



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
15 April 2014
Russian
Original: French

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по второму периодическому докладу Чада*

I. Введение

1. Комитет приветствует второй периодический доклад Чада (CCPR/C/TCD/2), представленный в установленные сроки, а также изложенную в нем информацию. Он выражает удовлетворение в связи с присутствием делегации высокого уровня, направленной государством-участником, и диалогом об осуществлении положений Пакта, который она провела с Комитетом. Комитет благодарит государство-участник за представленные им письменные ответы (CCPR/C/TCD/Q/2/Add.1) на список вопросов для рассмотрения (CCPR/C/TCD/Q/2), которые были дополнены в ходе диалога устными сообщениями членов делегации.

II. Позитивные аспекты

2. Комитет с удовлетворением отмечает следующие меры законодательного и институционального характера, которые были осуществлены государством-участником за период после рассмотрения в 2009 году его первоначального доклада:

- а) принятие в 2009 году Закона № 006/PR/2009 о внесении изменений в Органический закон № 024/PR/2006 от 21 июня 2006 года и в Органический закон № 19/PR/98 от 2 ноября 1998 года об организационной структуре и функционировании Конституционного совета;
- б) принятие в 2009 году Закона № 032/PR/2009 об учреждении национальной школы судебных работников;
- с) принятие в 2009 году Закона № 019/PR/2009 о Хартии политических партий;
- д) принятие в 2009 году Закона № 020/PR/2009 о статусе политической оппозиции в Чаде;

* Приняты Комитетом на его сто десятой сессии (10–28 марта 2014 года).



е) издание в 2011 году Постановления Правительства № 3912/PR/PM/MDHLLF/2011 об учреждении Комитета по наблюдению за осуществлением международных договоров о правах человека.

3. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2010 году Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальская конвенция).

III. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Инкорпорация Пакта во внутреннее законодательство и применимость Пакта в национальных судах

4. Принимая к сведению, что, согласно статье 222 Конституции, международные договоры и соглашения, которые ратифицированы и промульжированы государством, имеют приоритет над внутренним законодательством, Комитет озабочен тем, что внутренние суды еще не ссылались на положения Пакта и не применяли их (статья 2).

Государству-участнику следует обеспечить всестороннее применение всех положений Пакта во внутриправовой системе. Ему следует принять необходимые меры по повышению осведомленности судей, адвокатов и прокуроров о положениях Пакта, чтобы эти положения учитывались в ходе разбирательств в национальных судах.

Национальная комиссия по правам человека

5. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник до сих пор не приняло необходимых мер для обеспечения независимости Национальной комиссии по правам человека, укрепления ее полномочий, предоставления ей отдельного бюджета с надлежащим и достаточным объемом ресурсов, как это предусмотрено Парижскими принципами (статья 2).

Государству-участнику следует ускорить процесс принятия законопроекта о реформировании Национальной комиссии по правам человека, чтобы привести ее в полное соответствие с Парижскими принципами. Комитет призывает государство-участник продолжать сотрудничество в этой области с подразделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, но чтобы это не рассматривалось как законное оправдание для промедления в проведении реформы.

Недискриминация, равенство мужчин и женщин

6. Комитет обеспокоен отсутствием в законодательстве государства-участника определения понятия "дискриминация" и мер наказания, которые могли бы назначаться судебными органами (статья 2).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для включения во внутреннее законодательство определения дискриминации, а также мер наказания, которые могли бы назначаться судебными органами.

7. Комитет обеспокоен сохранением традиционных стереотипов, ущемляющих достоинство женщин в силу их подчиненного состояния в семье и в обществе. Так, например, Комитет с озабоченностью отмечает наличие традиционных и религиозных законов, допускающих такие виды практики, как полигамия, расторжение брака, принудительные и ранние браки. Он также обеспокоен существующим между мужчинами и женщинами неравенством в обращении в

области прав наследования и имущественных отношений супругов. Наконец, Комитет выражает озабоченность тем, что проект Кодекса о личности и семье, находившийся в стадии разработки в течение 20 лет, до сих пор не принят (статьи 2, 3, 23 и 26).

Государству-участнику следует ускорить принятие Кодекса о личности и семье и обеспечить его полное соответствие положениям Пакта путем упразднения или изменения положений, которые не совместимы с Пактом, в частности в области прав наследования и имущественных отношений супругов. Ему следует отменить полигамию и возможность расторжения брака, а также предусмотреть меры по их предупреждению. Кроме того, ему следует осуществлять программы и проводить разъяснительные кампании среди женщин, местных вождей и религиозных лидеров, чтобы изживать традиционные стереотипы, препятствующие реализации женщинами своих основных прав.

Калечение женских половых органов

8. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятые государством-участником меры, включая Закон № 06/PR/2002 от 15 апреля 2002 года, в стране сохраняется практика калечения женских половых органов (КЖО). Комитет также обеспокоен недостатком информации о мерах наказания, примененных к практикующим КЖО лицам на основании упомянутого закона, а также о результатах проведения разъяснительных кампаний среди соответствующих групп населения (статьи 2, 3, 7 и 26).

Государству-участнику следует наращивать усилия, чтобы положить конец пагубной практике калечения женских половых органов, активизируя наряду с этим свои целевые информационно-пропагандистские программы и эффективно применяя законодательство в этой области.

Насилие в браке

9. Комитет с озабоченностью отмечает, что в государстве-участнике сохраняются проявления насилия в браке, несмотря на принятие Закона № 06/PR/2002 от 15 апреля 2002 года и Уголовного кодекса, и сожалеет о том, что государство-участник до сих пор не приняло указ о применении этого закона. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации о применении соответствующего законодательства и о результатах проведения информационно-пропагандистских кампаний на эту тему. Комитет озабочен нехваткой служб социальной помощи или приютов для жертв насилия в браке, в частности учреждений для их размещения, а также недостаточной информацией о поданных жалобах, о расследованиях и возбужденных уголовных делах, о вынесенных обвинительных приговорах и мерах наказания, назначенных лицам, виновным в применении насилия в браке (статьи 3, 7 и 26).

Государству-участнику следует обеспечить эффективное применение своего закона от 2002 года и Уголовного кодекса. Ему следует облегчить процедуру подачи жалоб на насилие в браке и защищать женщин от любых репрессий и общественного порицания. Ему необходимо гарантировать проведение тщательного расследования всех случаев насилия в браке и привлечение виновных к судебной ответственности. Ему также следует принять меры к тому, чтобы ответственные за правоприменение лица проходили достаточную профессиональную подготовку и были в состоянии рассматривать случаи насилия в браке, и чтобы в стране имелось достаточно приютов, снабженных необходимыми ресурсами. Кроме того, ему следует проводить среди мужчин и женщин информационно-пропагандистские кампании о

пагубных последствиях насилия над женщинами и об осуществлении их основных прав.

Смертная казнь

10. Комитет обеспокоен информацией о том, что смертная казнь продолжает применяться, несмотря на мораторий (статья 6).

Государству-участнику следует рассмотреть вопрос об отмене смертной казни в рамках пересмотра своего Уголовного кодекса и в связи с 25-летием принятия второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, касающемуся отмены смертной казни, и рассмотреть вопрос о присоединении к этому протоколу.

Внесудебные казни

11. Комитет обеспокоен утверждениями о новых случаях внесудебных казней в государстве-участнике, расследование которых, проводимое в целях уголовного преследования виновных лиц, предания их суду и вынесения им обвинительных приговоров до сих пор не завершено (статьи 6 и 14).

Государству-участнику следует принять все необходимые и действенные меры для проведения быстрых и эффективных расследований в целях установления личности виновных в этих внесудебных казнях, их предания суду, осуждения и применения к ним соответствующих мер наказания.

Насильственные исчезновения

12. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что расследование, начатое следственным судьей на основании утверждений о насильственных исчезновениях, в частности Ибни Умара Махамата Салеха, которые произошли в ходе событий февраля 2008 года и на которые Комитет указал в своих предыдущих заключительных замечаниях, завершилось вынесением оправдательного приговора и не позволило установить личность виновных в этих нарушениях для целей их преследования.

Государству-участнику следует продолжать расследование насильственных исчезновений с учетом характера этого преступления, устанавливать личность виновных в целях их преследования и предания суду, в том числе в случаях, когда они являются сотрудниками органов полиции и безопасности. Государству также следует принять все необходимые меры для предупреждения случаев насильственных исчезновений на своей территории и не допускать безнаказанности лиц, виновных в их совершении.

Запрещение пыток и жестокого обращения

13. Комитет обеспокоен сведениями о том, что сотрудники органов полиции, обороны и безопасности регулярно применяют пытки, используя при этом особо жестокие способы. Он также обеспокоен отсутствием информации о жалобах, расследованиях, судебных разбирательствах, обвинительных приговорах, мерах наказания для виновных лиц, компенсациях потерпевшим, а также о мерах по реабилитации. Кроме того, Комитет озабочен отсутствием в стране независимого механизма для получения жалоб на предполагаемое применение пытки сотрудниками органов полиции или обороны и для расследования этих жалоб. Комитет с сожалением отмечает, что проект Уголовного кодекса, в котором содержится определение пытки, не был принят, в результате чего судебные органы государства-участника не имеют возможности обеспечивать надлежащее преследование лиц, виновных в применении пыток (статьи 7 и 14).

Государству-участнику следует обеспечивать предупреждение пыток на своей территории и принимать меры к тому, чтобы предполагаемые случаи применения пыток и жестокого обращения становились предметом тщательного расследования. Ему нужно обеспечивать преследование подозреваемых лиц, а в случае признания их виновными – назначение этим лицам соответствующих мер наказания, а также выплату жертвам надлежащей компенсации и предложения им мер по реабилитации. Ему следует создать независимый механизм по расследованию жалоб на применение пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников органов полиции и безопасности. В этой связи ему также следует принять меры к тому, чтобы сотрудники правоохранительных органов продолжали проходить подготовку по вопросам расследования случаев пыток и жестокого обращения, включив Стамбульский протокол (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 1999 год) во все предусмотренные для них учебные программы. Наконец, государству-участнику следует ускорить принятие проекта Уголовного кодекса, обеспечить его соответствие положениям Пакта и следить за его реальным применением на практике.

Телесные наказания

14. Комитет с беспокойством констатирует, что в некоторых коранических школах до сих пор применяются телесные наказания, несмотря на положения статьи 113 Закона № 16/2006 от 13 марта 2006 года, запрещающие телесные наказания или любую другую форму насилия и унижения в отношении учеников и студентов, и что такие наказания также разрешены в семье, где они традиционно практикуются (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует обеспечить реальное применение Закона № 16/2006 от 13 марта 2006 года и принять иные конкретные меры, чтобы положить конец применению телесных наказаний при любых обстоятельствах. Ему следует поощрять применение ненасильственных мер дисциплинарного воздействия вместо телесных наказаний и проводить информационные кампании для привлечения внимания общественности к пагубным последствиям этой формы насилия.

Задержание, предварительное заключение и основные правовые гарантии

15. Комитет обеспокоен тем, что срок задержания продолжительностью 48 часов, предусмотренный статьей 221 действующего Уголовно-процессуального кодекса, игнорируется в отделениях полиции и жандармерии, что приводит к длительному содержанию лиц под стражей. Комитет также озабочен тем фактом, что в действующем Уголовно-процессуальном кодексе, независимо от правонарушения, не предусмотрено срока предварительного заключения, в результате чего большое число лиц подвергается чрезмерно длительному и незаконному предварительному заключению. Наконец, он обеспокоен тем, что основные правовые гарантии, в частности право на доступ к адвокату или к врачу, право на общение со своей семьей и право быть доставленным в суд в кратчайшие сроки, зачастую не соблюдаются (статьи 9, 10 и 14).

Государству-участнику следует обеспечить реальное применение сотрудниками полиции и жандармерии положений действующего Уголовно-процессуального кодекса, которые касаются задержания. Ему также следует пересмотреть свое законодательство, в частности проект нового Уголовно-процессуального кодекса, чтобы предусмотреть в нем конкретный срок

предварительного заключения и убедиться в его применении, чтобы не допускать случаев чрезмерно длительного и незаконного содержания под стражей, и принять срочные меры для исправления положения лиц, которые подвергаются предварительному заключению в течение многих лет. Государству-участнику нужно систематически гарантировать лицам, которые подвергнуты задержанию или предварительному заключению, доступ к адвокату, к врачу и к своей семье и обеспечивать их скорейшую доставку в суд.

16. Принимая к сведению тот факт, что делегация государства-участника обязалась урегулировать ситуацию Хадиджи Усманы Махамат, и, несмотря на рекомендацию, которая была дана государству-участнику в его предыдущих заключительных замечаниях, Комитет сожалеет о том, что юная Хадиджа до сих пор подвергается предварительному заключению. Комитет обеспокоен информацией о том, что она, не будучи предана суду и находясь в тюрьме с 2004 года, родила еще одного ребенка, а виновник ее первого изнасилования, от которого она родила предыдущего ребенка, так и не был подвергнут преследованию и не предстал перед судом (статьи 2, 7, 9, 14 и 24).

Государству-участнику следует срочно вынести решение о немедленном освобождении юной Хадиджи Усманы Махамат в соответствии со статьей 9 Пакта и принять надлежащие меры по оказанию ей необходимой помощи, включая меры по реабилитации. Комитет также должен возбудить преследование в отношении виновника насилия, которому она была подвергнута, предать его суду и назначить ему соответствующее наказание.

Условия содержания

17. Комитет с озабоченностью констатирует, что условия содержания в пенитенциарных учреждениях государства-участника по-прежнему неадекватны, в частности по причине их переполненности. Комитет сожалеет о том, что указ о применении Постановления № 032/PR/2011 от 4 октября 2011 года о режиме пенитенциарных учреждений до сих пор не принят. Он обеспокоен сообщениями о недостаточном уровне гигиены, о низком качестве и нерегулярности питания заключенных. Комитет озабочен тем, что семьи испытывают трудности при получении свиданий с арестантами. Он также выражает беспокойство тем, что принцип раздельного содержания арестантов в зависимости от их возраста и режима содержания не соблюдается. Он сожалеет об отсутствии надлежащего механизма для эффективного рассмотрения жалоб лиц, содержащихся под стражей (статьи 9 и 10).

Государству-участнику следует активизировать усилия в целях улучшения условий содержания арестантов и обращения с ними, а также стремиться исправить положение с переполненностью пенитенциарных учреждений в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными Организации Объединенных Наций. Государству-участнику надлежит обеспечить эффективность механизма для получения и конфиденциальной и эффективной обработки жалоб, поданных арестантами, и включить в свой следующий периодический доклад информацию по этой теме, а также данные о лицах, содержащихся в пенитенциарных учреждениях. Ему следует принять необходимые меры для обеспечения раздельного содержания арестантов в зависимости от их возраста и режима содержания. Государству-участнику необходимо принять указ о применении Постановления № 032/PR/2011 от 4 октября 2011 года о режиме пенитенциарных учреждений и убедиться в том, что созданные комитеты по организации свиданий в местах содержания под стражей функционируют эффек-

тивно и регулярно и располагают необходимыми ресурсами для выполнения своих функций.

Отправление правосудия и справедливое судебное разбирательство

18. Комитет принимает к сведению меры, которые были приняты в целях борьбы с коррупцией в органах судебной власти и расширения доступа к правосудию, в частности для улучшения условий труда судей, увеличения их численности, открытия школы судебных работников и Управления по вопросам доступа к правосудию. При этом Комитет выражает озабоченность в связи с утверждениями о попытках органов исполнительной власти вмешиваться в работу системы правосудия. Он также обеспокоен тем, что доступ к правосудию реален не для всех участников разбирательства, и тем, что в стране обеспечиваются не все гарантии справедливого уголовного судопроизводства, в частности доступ к адвокату на различных этапах судебного разбирательства, а также к правовой помощи (статья 14).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры к тому, чтобы гарантировать независимость судебной власти. Ему также следует предпринять более активные шаги по приближению участников разбирательства к системе правосудия и следить за тем, чтобы каждое лицо де-юре и де-факто пользовалось всеми правовыми гарантиями, в том числе правом на помощь адвоката или юрисконсульта, а также способствовать созданию условий для справедливого уголовного судопроизводства. Ему также следует обеспечить Управление по вопросам доступа к правосудию и его отделения надлежащими средствами для предоставления всем лицам правовой помощи.

Свобода выражения мнений, свобода собраний и ассоциаций

19. Комитет обеспокоен: а) посягательствами на свободу выражений мнений, в частности на свободу прессы в государстве-участнике, особенно приостановлением деятельности некоторых газет или их закрытием. Он также обеспокоен сохранением положения о правонарушениях органов прессы в Законе № 17/PR/2010 от 13 августа 2010 года о порядке работы органов прессы в Чаде, на основании которого отдельные журналисты были преданы суду и осуждены к тюремному заключению; б) сообщениями о частых угрозах, притеснениях и запугивании правозащитников и журналистов со стороны сотрудников органов полиции и безопасности; с) информацией о многочисленных препятствиях на пути осуществления свободы манифестаций, с которыми сталкиваются многие правозащитники (статьи 19, 21 и 22).

В соответствии с Замечанием общего порядка № 34 (2011 год) Комитета относительно свободы мнений и их свободного выражения государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство и гарантировать, чтобы любое ограничение деятельности прессы и средств массовой информации строго соответствовало положениям пункта 3 статьи 19 Пакта. Ему, в частности, следует пересмотреть свое законодательство и изучить вопрос об упразднении положений о правонарушениях органов прессы и о применении наказаний в виде тюремного заключения к сотрудникам средств массовой информации. Кроме того, ему следует принять необходимые меры для обеспечения защиты журналистов и правозащитников от угроз и запугивания и предоставить им необходимую гибкость для осуществления своей деятельности, а также расследовать дела лиц, виновных в притеснении, угрозах и запугивании, преследовать их в судебном порядке и выносить им обвинительные приговоры.

Беженцы и перемещенные лица

20. Комитет обеспокоен проявлениями насилия в отношении женщин, являющихся беженцами и перемещенными лицами, а также трудностями доступа к правосудию, с которыми сталкиваются беженцы и перемещенные лица, живущие в лагерях. Он выражает сожаление по поводу отсутствия информации о процессуальных действиях, предпринятых в связи с этими случаями насилия. Комитет также озабочен тем фактом, что многим детям, родившимся от родителей-беженцев, выдаются "декларации о рождении", а не официальные свидетельства о рождении установленного образца. Наконец, Комитет обеспокоен тем, что процедура определения статуса беженца страдает недостатками, в частности, с точки зрения надежности информации, недостаточного профессионального уровня членов Национальной комиссии по приему и интеграции беженцев и апатридов (НКПБА) и дефицита кадров, необходимых Подкомитету по вопросам соответствия критериям. Кроме того, Комитет сожалеет, что Подкомитет по вопросам обжалования с 2011 года прекратил свою работу (статьи 2, 7 и 24).

Государству-участнику следует:

a) продолжать активизацию мер по предупреждению и защите от проявлений сексуального и сексистского насилия в отношении женщин, которые являются беженцами и перемещенными лицами и проживают в лагерях, и способствовать их доступу к правосудию, в частности к выездным судам, и преследовать лиц, виновных в совершении таких деяний;

b) продолжать кампании по регистрации новорожденных в лагерях беженцев и выдавать официальное свидетельство о рождении каждому ребенку, родившемуся от родителей-беженцев;

c) усилить Национальную комиссию по приему и интеграции беженцев и апатридов (НКПБА) путем укомплектования ее штата достаточным количеством квалифицированных сотрудников, чтобы она могла эффективно и добросовестно рассматривать ходатайства о предоставлении убежища, а также обеспечить возобновление работы Подкомитета по вопросам обжалования;

d) ускорить принятие законопроекта об инкорпорации положений Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальская конвенция) в свое внутреннее законодательство.

Положение детей

21. Комитет обеспокоен тем, что отсутствие в законодательстве и практике государства-участника ясности в вопросе о минимальном возрасте для вступления в брак поощряет ранние браки, которые широко распространены в некоторых регионах государства-участника. Отмечая предпринимаемые усилия в целях прекращения вербовки детей в вооруженные силы и их социальной реабилитации, Комитет выражает опасение, что некоторые дети-солдаты не будут выявлены и интегрированы в общество (статья 24).

Государству-участнику следует прояснить свое законодательство, включив в него минимальный брачный возраст для юношей и девушек в соответствии с международными нормами, в частности в будущий Кодекс о личности и семье, и вести жесткую борьбу с практикой ранних браков. Государству-участнику следует возобновить свою программу демобилизации детей

из рядов вооруженных сил и вооруженных групп и продолжать их социальную реабилитацию.

Торговля людьми

22. Комитет с озабоченностью отмечает, что в государстве-участнике продолжается торговля людьми, и выражает сожаление в связи с отсутствием точной информации о масштабах этого явления, об осуществлении и результатах национального плана действий по искоренению наихудших форм детского труда, торговли детьми и эксплуатации детей на 2012–2015 годы, а также о возбуждении уголовных дел против лиц, виновных в торговле людьми, и о вынесенных им обвинительных приговорах. Кроме того, Комитет обеспокоен положением несовершеннолетних пастухов (статья 8).

Государству-участнику следует продолжать принятие мер по подготовке должностных лиц, занимающихся применением законодательства о борьбе с торговлей людьми. Ему также следует наращивать усилия по привлечению к судебной ответственности всех лиц, виновных в торговле людьми, и принять необходимые меры по выплате потерпевшим справедливой компенсации. Наконец, ему следует продолжать проведение разъяснительных кампаний в связи с несовершеннолетними пастухами и обеспечивать их социальную реабилитацию.

23. Государству-участнику следует широко распространять содержание Пакта, двух Факультативных протоколов к Пакту, текст второго периодического доклада, письменные ответы, которые оно представило в связи с перечнем вопросов, подготовленным Комитетом, и настоящие заключительные замечания, с тем чтобы повысить информированность о них среди судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, а также населения в целом. Комитет также предлагает перевести этот доклад и заключительные замечания на официальные и местные языки государства-участника. Кроме того, Комитет просит государство-участник при подготовке своего третьего периодического доклада провести широкие консультации с представителями гражданского общества и неправительственных организаций.

24. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует предоставить в течение одного года информацию о ходе выполнения им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 5, 10, 13 и 16.

25. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в свой следующий периодический доклад, подлежащий представлению 28 марта 2018 года, конкретную обновленную информацию о выполнении других его рекомендаций и положений Пакта в целом.